

**Objectifs principaux de la fiche**

- Développer une appréciation du poème
- Découvrir le thème du poème

**Objectifs linguistiques**

- Enrichir son lexique sur le thème du poème

**Activités pour le portfolio**

- rédaction sous conditions contrôlées 200 à 300 mots
- rédaction narrative ou discursive 300 à 350 mots
- TEST : Petits Messages et Opinion Personnelle

**Matériel**

- Présentation PowerPoint

**Mise en route (3 min)**

**OSER DIRE**

**Première étape**

Distribuer des petits papiers. Demander aux apprenants d'écrire un petit mot anonyme d'une ou deux phrases pour communiquer une émotion brûlante. C'est pour écrire ce qu'on n'oserait pas dire directement à une personne qu'on aime, qu'on déteste, qu'on admire de loin, qui nous a peut-être déçu ou qui nous a fait mal.

Pistes de correction : Je t'aime à la folie. Je ne peux pas vivre sans toi.  
ou Je te hais. Tu es mon cauchemar ; Tu es mon pire ennemi ! Je ne veux plus te voir.

**Deuxième étape**

Récupérer les petits papiers et redistribuer de manière aléatoire.

Au préalable, le professeur aura accroché d'un côté de la classe une affiche AMOUR et de l'autre côté une affiche HAINE. Demander à la classe de se placer en dessous du panneau AMOUR ou HAINE, selon le message écrit sur le papier.

Lecture à haute voix dramatique et avec beaucoup d'émotion en alternant un message AMOUR avec un message HAINE.



### Activité 1 – Jeu des mots opposés et des antithèses

Demander aux apprenants de compléter le tableau en cherchant un mot opposé approprié.

CONNOTATION POSITIVE	CONNOTATION NÉGATIVE
Dieu	Diable
Berceau	Tombeau
Union	Séparation
Jour	Nuit
Sourire	Pleurer
Monter	Descendre
Doux	Cruel
Allumer	Éteindre
Été	Hiver
Présence	Absence
Vivre	Mourir
Heureux	Triste

### Activité 2 – Écouter le poème

Faire écouter le poème deux fois et demander aux apprenants de répondre aux questions.

<https://www.youtube.com/watch?v=BJ3AlwMDIf0> (Débit plus rapide et plus dramatique.)

<https://www.youtube.com/watch?v=jSggOqax6dU> (Débit plus lent.)

**Ne pas dire que le poème est écrit par une femme. Pour commencer**

On suggère commencer la vidéo après l'annonce du titre pour ne pas dévoiler la situation exacte.

1. Quels mots sont répétés dans le poème ?
2. Quelle est la situation de la personne qui parle ? Notez les mots qui vous ont fait comprendre ceci.

Mise en commun. Noter les réponses au tableau.

Piste de corrections :

1. « N'écris pas. » « Cœur »
2. Un problème avec l'amour. Je suis triste.../ je t'aimais... / tu m'aimes/ mon cœur

Distribuer le poème sans titre de l'Annexe 1. Faire écouter le poème une troisième fois. Vérification des hypothèses.

3. De combien de personnes s'agit-il dans le poème ? Quels sont les pronoms principaux ?
4. Dans le premier vers, quelle émotion ressent-elle ?
5. Si elle dit « N'écris pas », est-ce que les deux amants sont ensemble ?

Piste de corrections :

3. Deux personnes. « je » et « tu ».
4. Elle est triste.
5. Probablement pas. On écrit quand on est loin l'un de l'autre.

### Activité 3 – Lexique

Demander aux apprenants de relire la première strophe et de faire l'exercice d'appariement

S'éteindre ---	A	.	.	1	--- toucher
Eteindre---	B	.	.	2	--- torche
Flambeau---	B	.	.	2	--- mourir
Atteindre ---	C	.	.	3	--- associé avec la vie
Vive---	D	.	.	4	--- obscurcir, ne pas allumer

### Activité 4 - Analyse des temps verbaux

Distribuer le poème sans titre. Prendre la fiche de l'Annexe 1.

Répondre sur la fiche de l'Annexe 1 :

- A. Colorier les énoncés
- 1.) au présent en bleu
  - 2.) à l'impératif en jaune
  - 3.) au passé composé en vert
  - 4.) à l'imparfait en rose
  - 5.) au conditionnel en mauve

B. Expliquer la signification des temps verbaux différents et montrer comment les verbes aident à comprendre le message du poème.

Observer quel temps verbal est utilisé le plus et ce que ceci amène à la compréhension.

#### 1.) Quelle est la situation actuelle ?

<p>Le présent (La partie la plus importante du poème est écrite au présent, car elle décrit la situation actuelle de la femme qui souffre de la séparation entre elle et son amant.)</p>	<p><u>Strophe 1 :</u> Elle est triste. Sans lui ses nuits sont sombres. Ses bras croisés sur elle-même la confortent dans l'absence de son amant qu'elle ne peut pas toucher. Elle ne peut pas mettre ses bras autour de lui. Son cœur ne bat plus : son cœur est devenu comme un tombeau parce que son amant n'est plus avec elle.</p> <p><u>Strophe 2 :</u> Quand il lui dit qu'il l'aime, c'est comme si elle voit le paradis, mais ne peut pas y accéder.</p> <p><u>Strophe 3 :</u> Ses douces lettres réveillent en elle la mémoire de leur amour. Ses lettres incarnent pour elle son amant. Pourtant la dure réalité c'est que leur séparation est telle qu'elle ne peut pas profiter de leur amour qui lui ferait vivre. (« l'eau vive à qui ne peut la boire »)</p>
<p>L'impératif</p>	<p>Les impératifs sont tous à la forme négative (« N'écris pas » « Ne montre pas ») pour souligner à quel point la femme ne peut pas supporter l'idée d'être contactée par l'homme qu'elle aime. Rien que de voir son écriture ranime la douleur de ne plus pouvoir être avec lui. Leur séparation est soulignée par chaque tentative de sa part de lui faire penser à lui. Elle utilise l'impératif « N'apprenons qu'à mourir à nous-mêmes » pour essayer de trouver la force à deux d'accepter leur séparation et leur solitude écrasante. C'est comme si elle a besoin de se convaincre de rester forte et d'insister sur leur distance et écart.</p>

Le passé composé	« Elle a gardé ta voix » La femme parle de sa mémoire où vit toujours leur amour. La femme pense au passé qui évoque leur histoire d'amour. Son amant vit toujours dans sa mémoire. Il fait partie du passé : un passé qui ne peut pas être ranimé. « J'ai refermé mes bras » Ceci est une action complète : elle n'est plus disponible émotionnellement. Elle doit enfermer leur liaison dans le passé pour pouvoir continuer avec sa vie au présent.
L'imparfait	« Je t'aimais ». C'est l'imparfait qui peint un état d'âme qui continue et qui ne s'arrêtera pas, associé avec la durée de cet amour. Son amour continuera et ne finira jamais. C'est un amour indéfini qui vit dans le passé sans fin.
Le conditionnel	« Je voudrais » La femme évoque ce qu'elle aimerait faire. Elle a envie de mourir car il fait trop mal de vivre sans l'homme

### Activité 5 – Le Titre

Demander aux apprenants de répondre à la question pour comprendre la signification du titre.

Le titre « Les Séparés » veut dire que

- Les deux amants ne s'aiment plus. Leur amour date depuis longtemps et ne vaut rien.
- Un amant aime l'autre, mais l'amour n'est pas réciproque.
- Les deux amants s'aiment toujours mais il n'est plus possible d'être ensemble et ceci est dur à vivre.

Corrigés :

c

### Activité 6 – Petit résumé (Texte à trous)

Compléter le texte avec les mots du tableau.

Quand son amoureux lui envoie des lettres remplies de doux mots et lui parle du passé et de son amour, elle a envie de mourir. Elle est troublée par sa mémoire. Elle se rappelle le sourire et la voix de son amant et les beaux jours passés ensemble.

Pour elle, il est l'eau vive.

### LISEZ LE POÈME

1. Après avoir lu le poème, quels détails de ponctuation remarquez-vous ?

Piste de corrections :

Il y a plusieurs points d'exclamation pour renforcer l'émotion forte de la poétesse en disant que l'homme ne doit pas lui écrire.

2. Que remarquez-vous sur la forme et les rimes de ce poème ?

Piste de corrections :

Il y a quatre strophes de cinq vers. Chaque vers est un alexandrin à part le cinquième vers. Au début et à la fin de chaque strophe il y a la répétition des mots N'écris pas. Les rimes sont ababc ; dedec ; fgfgc ; hihic

3. Qu'est-ce qui manque dans ce poème ?

Piste de corrections :

Il n'y a pas de nom. On ne connaît pas l'identité de la personne à qui s'adresse le poème.

## Activité 7 – Questions type examen

Demander aux apprenants de répondre aux questions suivantes en utilisant leurs propres mots.

1.1 Chaque strophe commence et se termine par l'impératif « *N'écris pas.* » Expliquez la signification de cette injonction et commentez l'effet de cette répétition.

Piste de corrections :

La poétesse demande à son ancien amoureux de ne plus lui écrire car chaque lettre renforce sa douleur et sa solitude et éveille sa mémoire de leur passé joyeux qui ne reviendra pas. Elle l'implore ceci car elle n'en peut plus. Cette injonction est répétée car la poétesse veut obliger son amant à comprendre que le contact est impossible car ses lettres renforcent son désespoir face à son absence.

1.2 Pourquoi la poétesse n'a-t-elle pas écrit « N'écrivez pas. » Qu'est-ce que le registre utilisé révèle du rapport entre la poétesse et son destinataire ?

Piste de corrections :

Elle utilise la forme « tu » qui indique un registre familier et ceci implique une intimité et un lien très fort entre l'homme et la femme.

2.1 Expliquez le choix du titre.

Piste de corrections :

Le titre « Les Séparés » parle d'un couple qui n'est plus ensemble. Le titre révèle la situation des amants et explique le grand désespoir de la poétesse.

2.2 Trouvez les mots dans le poème qui confirment cette séparation.

Piste de corrections :

« *Sans toi* » « *ton absence* » « *ne peuvent t'atteindre* »

3. Citez deux exemples dans le texte de moments où la poétesse nous montre qu'elle se sent exilée du bonheur

Piste de corrections :

« *Les beaux étés sans toi, c'est la nuit sans flambeau* » « *Ne montre pas l'eau vive à qui ne peut la boire* »

4. Trouvez **deux** citations du poème pour illustrer la douleur de la poétesse.

Piste de corrections :

Je suis triste	J'ai peur de ma mémoire
Je voudrais m'éteindre	

5. Trouvez deux citations du poème pour illustrer les oppositions dans ce poème.

Piste de corrections:

Amour et présence	Absence et mort
Les beaux étés	La nuit sans flambeau
L'eau vive	Frapper au tombeau
Doux mots	Je voudrais m'éteindre

6. Comment sait-on que la poétesse aime toujours l'homme qui lui écrit ? Citez deux exemples du texte et justifiez votre point de vue.

Piste de corrections :

Elle l'aime toujours. C'est un amour qui a commencé il y a longtemps et elle est toujours amoureuse de lui. Elle dit « une chère écriture » « je t'aimais » « J'ai refermé mes bras qui ne peuvent t'atteindre »

7. « N'écris pas. Je te crains ; j'ai peur de ma mémoire » (Vers 11)

Pourquoi la femme a-t-elle peur de sa mémoire ?

Piste de corrections :

Elle ne peut pas supporter l'idée de penser au bonheur des jours où ils étaient ensemble. Il lui manque à un tel point qu'elle ne peut plus se permettre de penser à lui. Sa mémoire lui rappelle leur amour, ses sourires et leur joie. Maintenant elle doit faire face à un monde où règne la désolation de ne plus voir ou toucher ou embrasser son amant, de ne plus avoir ses bras autour de lui.

8. Dans la dernière strophe, regardez les vers 17, 18 et 19.

A quoi se réfère le pronom « les » ?

Piste de corrections :

Le pronom « les » se réfère aux mots doux envoyés par son amoureux.

9. Comment l'amour évoqué nous présente-t-il un paradoxe dans ce poème ?

Piste de corrections :

*Le paradoxe c'est que la femme aime toujours l'homme, mais elle ne peut pas se permettre de le lire ni de le voir. Elle l'aime à tel point qu'on penserait qu'elle voudrait être avec lui, mais elle ne peut ni vivre avec lui, ni sans lui. C'est un bel et grand amour mais cet amour évoque la souffrance et fait penser à la mort.*

## **ANNEXE 2 Marceline Desbordes-Valmore – Biographie : Texte**

## **ANNEXE 3 PowerPoint pour aider à découvrir et comprendre le poème**

### **Mise en contexte : Diapositives 1 à 9**

- Biographie et Portrait : famille, mariage, œuvre, vie et idées principales
- Définition d'une élégie
- Qu'est-ce que c'est que le Romantisme ?
- Chansons et liens

### **Support visuel du poème : Diapositives 10 à 23**

- Enseigner le poème avec photos et images pour découvrir les thèmes et les idées clés.

Suggestion : lire une strophe à la fois et puis passer les diapositives. Sans comprendre tous les mots, les apprenants auront une idée visuelle du sens.

Continuer ainsi jusqu'à la diapositive 23.

- Faire découvrir le sens du poème par des champs lexicaux. (Diviser la classe en 4 groupes.)

Diapositive 25 : Demander aux apprenants de chercher des mots qui évoquent les beaux souvenirs d'amour.

Diapositive 26 : Demander aux apprenants de chercher des mots qui évoquent la séparation des deux amants.

Diapositive 27 : Demander aux apprenants de chercher des mots qui expriment la tristesse et le désespoir de la femme.

Diapositive 28 : Demander aux apprenants de chercher des mots qui évoquent le désir de la femme de mourir.

- Diapositive 29 : Résumé des beaux sentiments d'amour et les effets désespérants de la séparation.

- Résumé : en trois questions.

En expliquant et en découvrant le poème à l'aide des questions des fiches (Activités 1 à 5), le professeur pourrait passer les diapositives correspondantes.

Les diapositives sont aussi très efficaces comme révision rapide juste avant un examen.

### **Portfolio**

#### **Section A : Writing under controlled conditions (Creative) / Rédaction créative sous conditions contrôlées (200-300 mots)**

##### **Courriel :**

Vous êtes amoureux(se). Vous partez deux semaines en France/en vacances sans votre petit(e) ami(e) et il/elle vous manque beaucoup. Ecrivez-lui une lettre d'amour. Dites-lui quels sentiments sont évoqués par sa présence dans votre vie. Dites comment les choses/les sites que vous visitez vous font penser à lui/elle. Commencez et finissez la lettre par : Ecris-moi !

**ou**

#### **Section A : Extended writing (Narrative) / Rédaction narrative (300-350 mots)**

Écrivez une lettre à votre amoureux qui révèle la complexité de votre amour et vos sentiments de joie, en pensant au grand amour que vous partagez. Explorez votre identité ensemble, construit par les souvenirs que vous avez vécus et les moments qui ont formé votre couple.

Inspirez-vous du poème de Marceline Desbordes-Valmore, *Les Séparés*, mais transformez son chagrin en bonheur.

#### **Section A : Extended writing (Discursive) / Rédaction discursive (300-350 mots)**

Quelle est votre définition de l'amour ? Pour explorer ce sujet servez-vous des citations suivantes. C'est à vous de présenter un argument qui rejette ou développe les points de vue offerts.

« Il n'y a pas d'amour heureux » - Louis Aragon

« L'amour vrai, c'est le plaisir que nous donne le plaisir de l'autre, la joie qui naît en moi au spectacle de sa joie, le bonheur que j'éprouve à le savoir heureux. Plaisir du plaisir, bonheur du bonheur, c'est cela l'amour, rien de plus » - Michel Tournier

## **Section B : Test conditions (Opinion personnelle, Petits messages, Reformulation, Littérature)**

### **QUESTION 1 Opinion Personnelle**

Rédaction d'un texte descriptif/narratif dans lequel le candidat exprimera son opinion, ses idées et ses sentiments après avoir lu un texte comme point de départ.

Choisissez UNE des questions suivantes (1.1 OU 1.2). Lisez le texte puis écrivez 150-200 mots sur le sujet qui suit.

Répondez en présentant un argument logique et bien structuré.

1.1 Qu'est-ce que c'est, le vrai amour ? Y a-t-il une différence entre l'amour et l'amitié ? Comment peut-on faire durer le vrai amour ?

OU

1.2 Le mariage est-il nécessaire aujourd'hui ? Quels sont les avantages du mariage ? Ou est-ce simplement une tradition qui n'a plus de sens, ancrée dans les livres de contes de fée ?

### **QUESTION 2 Petits Messages**

Rédigez un message court, mais clair et précis pour TROIS des quatre situations. Vous devez écrire 50-60 mots environ pour chaque message. Vous ne serez pas pénalisé pour une réponse plus longue.

N'oubliez pas de faire attention au registre et à la mise en page de chaque message.

Ecrivez des phrases complètes et correctement construites.

1. L'homme écrit un message sur FaceBook implorant la poétesse de le revoir et de le contacter. Il fait tout ce qu'il peut pour la convaincre de son amour.

ET/OU

2. La poétesse écrit une lettre à sa famille pour leur expliquer pourquoi elle leur dit un adieu final.

ET/OU

3. Un psychiatre (qui a examiné la poétesse) envoie un courriel à un collègue pour donner son point de vue professionnel sur l'état mental de la patiente qui semble très troublée et refuse de se laisser aider.

ET/OU

4. Envoyez un Whatsapp à votre copain ou copine qui servira comme message de rupture. Expliquez pourquoi c'est fini entre vous.

ET/OU

5. C'est la fête de la Saint Valentin, écrivez une carte à votre petit(e) ami(e) pour exprimer votre amour.

Fiche réalisée par :

**Mientjie CARBONELL, Afrikaanse Hoër Meisieskool Pretoria**

**Marylise GORDON**

**ANNEXE 1 (POÈME SANS TITRE) DESBORDES-VALMORE**

1 N'écris pas. Je suis triste, et je voudrais m'éteindre.  
 Les beaux étés sans toi, c'est la nuit sans flambeau.  
 J'ai refermé mes bras qui ne peuvent t'atteindre,  
 Et frapper à mon cœur, c'est frapper au tombeau.

5 N'écris pas !

N'écris pas. N'apprenons qu'à mourir à nous-mêmes.  
 Ne demande qu'à Dieu... qu'à toi, si je t'aimais !  
 Au fond de ton absence écouter que tu m'aimes,  
 C'est entendre le ciel sans y monter jamais.

10 N'écris pas !

N'écris pas. Je te crains ; j'ai peur de ma mémoire ;  
 Elle a gardé ta voix qui m'appelle souvent.  
 Ne montre pas l'eau vive à qui ne peut la boire.  
 Une chère écriture est un portrait vivant.

15 N'écris pas !

N'écris pas ces doux mots que je n'ose plus lire :  
 Il semble que ta voix les répand sur mon cœur ;  
 Que je les vois brûler à travers ton sourire ;  
 Il semble qu'un baiser les empreint sur mon cœur.

20 N'écris pas !

Le présent	
L'impératif	
Le passé composé	
L'imparfait	
Le conditionnel	

## ANNEXE 2 Marceline Desbordes-Valmore – Biographie

Marceline Desbordes-Valmore naît le 20 juin 1786 à Douai dans le Nord de la France.

Son père, petit bourgeois ruiné par la révolution, devient cabaretier. La famille se retrouvant dans le besoin, sa mère, en 1801, décide de se rendre avec elle en Guadeloupe auprès d'un cousin riche afin de commencer une nouvelle vie. Ce ne sera pas ainsi. La mère décède de fièvre jaune et Marceline orpheline retourne en métropole auprès de son père. Elle devient comédienne et se produit en France et en Belgique.

En 1808, elle rencontre le comédien et homme de lettres Henri de Latouche avec qui elle a une liaison passionnée. Cette liaison durera de façon intermittente pendant 30 ans.

En 1817, elle se marie avec un comédien sans talent, Prosper Lanchantin, connu sous le nom de Valmore. La vie à ses côtés n'est pas facile. Le couple se déplace souvent et a très peu d'argent. Ils ont quatre enfants dont un seul survivra à Marceline. Les deuils et drames jalonnent sa vie. Pour cette raison elle fut surnommée « Notre-Dame-Des-Pleurs ».

Son premier recueil, « Élégies et Romances » est publié en 1819. Cet ensemble de poèmes la fait connaître et apprécier dans le monde littéraire. Elle reçoit plusieurs prix académiques. Forte du succès rencontré, elle cesse son activité au théâtre pour se consacrer à l'écriture. Elle écrit non seulement des poèmes, mais aussi des nouvelles, des contes pour enfant et même un roman. Le roi lui octroie une pension.

Autodidacte et travailleuse, elle a un tempérament romantique et mélancolique, exacerbé par les coups de la vie. Elle écrit des vers très modernes, originaux, spontanés, pleins de sensibilité et de musicalité. Ses contemporains, Hugo, Lamartine mais aussi Baudelaire, Verlaine, Rimbaud l'admirent.

Elle meurt d'un cancer le 23 juillet 1859 à Paris.

<https://www.poetica.fr/biographie-marceline-desbordes-valmore/>



**Maxence Edgar**

1871-1954, Portrait de jeune fille